

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny pro uživatele

- pro vzduchové nádrže v souladu s normou SAE-J10 -

Zamýšlené použití

Vzduchojemy (nebo „vzduchové nádrže“) jsou určeny výhradně pro použití v pneumatických brzdových systémech a pomocných systémech motorových vozidel a jejich přípojných vozidel. Jsou určeny pouze pro stlačený vzduch a konstruovány pro statický provoz.

Výrobce vozidla volí velikost vzduchojemu tak, aby poskytoval dostatečné množství vzduchu pro potřeby brzdového systému a ovládacích prvků. Vzduchojemy Airtank Hustopeče jsou vyrobeny v souladu se specifikacemi SAE J10 a jsou certifikovány jako vyhovující podčásti B Federálních bezpečnostních norem pro motorová vozidla (FMVSS), 49 CFR §571.121 a násl., jak vyžaduje zákon 49 U.S.C. §30115.

Upozornění:

Používání při častém střídání vnitřního tlaku, které přesahuje 20 % maximálního provozního tlaku, může výrazně zkrátit životnost. V takovém případě hrozí riziko selhání vzduchojemu v důsledku únavy materiálu. Pokud se předpokládá provoz za zvýšeného mechanického, klimatického a/nebo chemického namáhání, musí vhodnost použití posoudit konkrétní uživatel.

Vzhledem k rozmanitosti možných aplikací a variant montáže vzduchojemů nemůže společnost Airtank Hustopeče provést konečné posouzení bezpečnosti pro každou jednotlivou aplikaci. V případě nejistoty ohledně vhodnosti pro konkrétní použití je uživatel povinen zajistit ověření způsobilosti k provozu před uvedením do provozu.

Značení

Pro účely identifikace jsou vzduchojemy označeny minimálně: výrobcem, jmenovitým provozním tlakem, datem výroby a osvědčením o shodě s příslušnými Federálními bezpečnostními normami pro motorová vozidla (FMVSS) a normou SAE J10 včetně její poslední revize.

Montáž

Na žádné části vzduchojemů se nesmí provádět svařování, tepelné zpracování ani jiné technologické postupy. Vzduchojemy se montují na vozidlo pomocí upínacích pásů (popruhů) nebo pomocí navařených konzol, které jsou součástí samotných vzduchojemů. V případě navařených konzol musí být k upevnění použity všechny upevňovací body a oválné otvory. Vzduchojemy musí být namontovány takovým způsobem, aby se vypouštěcí ventil nacházel v nejnižším bodě vzduchojemu.

Následující pravidla musí být dodrženy pro montáž nádob se svařovanými konzolami, které nejsou specifické od zákazníka:		
	L - tvar konzole na plášti	U – tvar konzole na dně
Šroub	Šroub M12–8.8 ISO 4017 nebo ISO 4762	Šroub M10–10.9 ISO 4017 nebo ISO 4762
Matice	Matice M12–8.8 ISO 4032 nebo ISO 4035	Matice M10–10.9 ISO 4032 nebo ISO 4035
Podložka	Podložka ISO 7089 nebo ISO 7090 pod šroubovou hlavu a matici	
Utahovací moment	Ocelové vzduchové nádrže: 96±3 Nm Hliníkové vzduchové nádrže: 75±3 Nm	
Další montážní pokyny	Pro průměr 396 mm musí být minimální vzdálenost mezi nejvzdálenějšími upevňovacími body na jedné konzole min. 215 mm, pro průměr 310 mm musí být minimální vzdálenost 190 mm. Minimální tloušťka stěny přilehlé konstrukce 4,0 mm	Zavěšení na pevném a plovoucím ložisku pro umožnění axiálního seřízení nádoby. Minimální tloušťka stěny přilehlé konstrukce 4,0 mm
Upozornění: Vzduchojemy nesmí být vystaveny namáhání, které by narušilo jejich bezpečnost. Je nutné zamezit přenášení vnějších sil (zatížení) způsobených deformací okolní konstrukce nebo bráněním v tepelné či tlakové roztažnosti v důsledku oboustranného pevného uchycení vzduchojemů s navařenými U-konzolami na jejich spodní straně. Jiné způsoby upevnění vzduchojemů, např. upevňování za navařené spoje nebo do nich namontované součásti, nejsou povoleny. Montážní popruhy (upínací pásy) se nesmí dostat do kontaktu s obvodovými svary na čelech vzduchojemu. V případech, kdy je příslušenství upevněno přímo do závitových hrdel vzduchojemů, je přípustný maximální moment síly 110 Nmm. Tento rozměr se vztahuje k efektivní vzdálenosti těžiště příslušenství od čelní plochy závitového hrdla. Kromě toho je nutné dodržovat montážní pokyny výrobců daného příslušenství. Kombinace materiálů musí být zvoleny tak, aby mezi nimi nedocházelo ke korozi. V případě potřeby musí být tyto materiály odděleny pružným materiálem odolným vůči rozpouštědlům. Provozní pokyny: Vnitřní prostor ocelových vzduchojemů je chráněn proti korozi. Až do okamžiku montáže na vozidla musí být vzduchojemy skladovány na suchém místě. Od okamžiku dodání nádob je výrobce vozidla odpovědný za ochranu nádob proti korozi. Konečná vrchní vrstva aplikovaná výrobcem vozidla musí zaručit protikorozní ochranu kontaktních povrchů závitových montážních výstupků a montážního příslušenství. Vnitřní prostor nádob lze kontrolovat otvory v hrdlech. Aby se zabránilo hromadění kondenzátu, musí být nádrže denně vypouštěny, pokud výrobce vozidla nestanoví jiný interval. Jsou-li dodrženy všechny požadavky na montáž a odvodnění, jsou nádoby bezúdržbové. K čištění nádob lze použít pouze bez-alkalické čisticí prostředky. S ohledem na uvedení do provozu a následný provoz, zejména pokud jde o intervaly pravidelných prohlídek, může být u výše uvedených vzduchových nádrží nutné dodržovat příslušné národní/federální předpisy.		
Date: 18.06.2026		Rev. -

Výrobce
 Airtank Hustopeče s.r.o
 Bratislavská 2, 693 01 Hustopeče
 Česká Republika
 www.airtank.eu